

ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

И.Г. Чуксина
доктор педагогических наук,
профессор кафедры
английского языка БГАРФ
ipp_bga_rf@mail.ru

Технология обучения иностранному языку на основе использования средств мультимедиа

В статье рассматриваются вопросы эффективности использования мультимедийных материалов в процессе обучения студентов иностранному языку. Дано обоснование методических подходов к определению структуры и содержания мультимедийных материалов и их использования в процессе дистанционного обучения. Показано, что в системах дистанционного обучения наиболее приемлемым и экономически целесообразным является сочетание мультимедийных обучающих дисков с компьютерными телекоммуникациями

Ключевые слова: иностранный язык; технология обучения; средства мультимедиа

Эффективность обучения студентов разговорному иностранному языку во многом зависит от выбора технологий обучения. Перспективным направлением являются игровые методы с использованием мультимедийных материалов и соответствующих технических средств. В этой связи актуальной является задача разработки как мультимедийных материалов, так и методических подходов к организации процесса обучения русскому языку иностранных студентов.

В методической литературе, посвященной анализу технических средств обучения, одним из важных классификационных признаков является деление на материалы, специально созданные для учебных целей, и аутентичные, подготовленные в коммерческих целях, но адаптируемые для целей использования в учебном процессе. Это относится к использованию при обучении видеофильмов, различного рода визуальных и аудитивных материалов (например, использование на аутентичных записях радиопередач и специальных аудиотекстов для обучения разговорной речи). Эти характеристики обуславливают и во многом определяют специфику использования аудиовизуальных материалов в процессе обучения. При работе с аутентичными материалами не ставится задача усвоения всей предлагаемой информации в полном объеме, главное - обеспечение понимания тех или иных аспектов аутентичного текста. Такой подход может быть использован при интерпретации лингвометодического потенциала компьютерных программных средств. Он вполне обоснован и при характеристике мультимедийных компьютерных материалов, которые могут использоваться для обучения устной речи. В настоящее время можно говорить, по крайней мере, о двух типах мультимедиа, которые используются в обучении русскому языку как иностранному, - специальных учебных курсах, созданных только для целей обучения и дисках коммерческого распространения, посвященных культуре, искусству, истории и др.

Специально созданных учебных курсов на компакт-дисках по русскому языку как иностранному пока еще не очень много. Все эти мультимедиа курсы рассчитаны на индивидуальное изучение языка. В них наглядно представлены типовые ситуации общения, имеются, как правило, упражнения на отработку произношения, письменные упражнения с грамматическими конструкциями, игры со словами, они включают и встроенные справочники по грамматике и фонетике изучаемого языка. Они обеспечивают также автоматизированную проверку понимания прочитанного текста.

Другой тип компакт-дисков представляют мультимедийные материалы страноведческого или энциклопедического характера. Все существующие материалы данного характера можно разделить на три группы. Первая группа – диски чисто страноведческого характера, посвященные отдельным регионам или стране в целом, с информацией об экономическом, административном устройстве, географических особенностях, полезных ископаемых, населении и др. Вторая группа содержит информацию о российских городах, музеях, памятниках архитектуры и искусства (см., например, диски «Московский Кремль», «Золотое Кольцо России» и др.).

Третья группа посвящена деятелям литературы и искусства. Тематическое разнообразие существующих дисков предполагает и их жанровые особенности. Так в дисках первой группы много фактической информации, схем, таблиц, диаграмм, статистической информации, они включают прежде всего тексты описательного и энциклопедического характера. Во второй группе также представлены тексты описательного характера, по своему тематическому наполнению и лексико-грамматическим характеристикам они напоминают монологические рассказы гида, работающего с группой туристов.

Диски третьего типа скорее представляют собой в основном тексты биографического характера, они включают литературные произведения, фрагменты из музыкальных произведений и фильмов, дают наглядное представление о быте того или иного деятеля культуры (например, дом, квартира и др.), в котором жил персонаж, которому посвящен диск.

Так, например, мультимедийный диск "Россия" является своего рода визитной карточкой страны. Он демонстрирует административно-территориальное устройство России, географические, экономические регионы страны и полезные ископаемые, представляет слайд-шоу о субъектах федерации, о городах. В нем имеются озвученные тексты, сопровождающие зрительный ряд, карты, таблицы и др. По своему содержанию этот диск напоминает большую энциклопедию. Новым видом электронной энциклопедии в полном смысле этого слова является мультимедийная «Большая энциклопедия Кирилла и Мефодия». Весьма интересными страноведческими источниками являются также компакт-диски "Кремль", "Фонтаны Петергофа. Павловск. Царское Село", "Санкт-Петербург" и др. В них демонстрируются и комментируются весьма интересным аудиотекстом и видеорядом наиболее известные и популярные для западных туристов достопримечательности России. Использование дисков подобного содержания оказывается весьма эффективным, поскольку само их содержание представляет для иностранных студентов большой интерес, с одной стороны, а иллюстративный материал, приводимый на дисках, способствует улучшению зрительного восприятия и лучшему запоминанию предлагаемого материала.

При подготовке мультимедийных средств, относящихся к профессиональной деятельности будущих специалистов материалы должны быть организованы в виде многоступенчатой информационно-поисковой системы, включающей такие структурно-тематические разделы, как основные термины, понятия и определения, описание специфики будущей деятельности, смежные области знаний и межпредметные связи.

Поисковая система и система комментариев позволяет представить, с одной стороны, характер и динамику освоения терминов и текстов, относящихся к профессиональной деятельности специалиста, с другой стороны - степень значимости понятий и определений, а также межпредметных связей, что позволит в дальнейшем перейти к конструированию профессионально-деятельностной среды общения.

Функционирование нескольких поисковых систем, организованных вокруг трех семантических центров: «термины, понятия и определения», «специфика будущей профессии и портрет специалиста» и «структура системы знаний – межпредметные связи» дает возможность представить: 1) особенности профессии; 2) ассоциативные и смысловые парадигмы (нередко многоуровневые), формируемые вокруг системы профессиональных знаний и специфики деятельности в разных условиях и в многонациональных коллективах.

Мультимедийные материалы на дисках включает и специфические программные элементы, которые облегчают его использование в качестве учебного пособия:

1) возможность выбора и сбора пользователем в особый файл (“папку”), материалов диска, необходимых для организации занятий (аудиотекстов, видеозаписей, фотоматериалов и др.);

2) включение в диск автоматизированного словаря, что дает возможность пользователям получать комментарии к трудным для понимания словам и выражениям в приводимых текстах;

3) возможность сетевого использования диска с обеспечением доступа преподавателя к каждому отдельному пользователю в ходе занятий в компьютерной лаборатории и др.;

4) включение диска через гипертекстовые ссылки в систему Интернета.

Все слайды, фотографии, видеозаписи сопровождаются комментариями, которые частично озвучены. В диск необходимо включать и информационно-поисковую систему, которая позволяет по ключевым словам осуществлять поиск той или иной информации.

Таким образом, современные мультимедийные технологии в состоянии органически соединить все разнообразие видов профессиональной деятельности, национальной и мировой культуры и т.д.

Мультимедиа технологии позволяют пользователю помимо текстовой информации получить с помощью компьютера высококачественное цифровое видео, цветное (16 млн. цветов) изображение, качественное звучание (музыка, дикторский текст), спецэффекты, анимацию, мощную навигационную систему поиска информации и выборки по заданному алгоритму, обработки информации и вывода в компьютерную сеть или на периферийные устройства (принтер).

На диске может быть размещено около 1500 цветных слайдов, 10 часов звучания, 30 минут видеозаписи, около тысячи страниц текста.

В качестве источников могут быть привлечены в основном печатные издания (учебные пособия, учебники, деловые игры, исторические хроники и др.).

Анализ показывает, что в отличие от других форм представления материала (бумага, аудиокассета, видеопленка) компьютерные технологии дают возможность:

- интерактивного (в режиме диалога с пользователем) управления процессом демонстрации (что недоступно при просмотре видео - и киноматериалов),
- включения демонстрации слайдов в сопровождении классической музыки и/или дикторского текста,
- практического неограниченного доступа к информации, экспонату или серии экспонатов (например, карты, аудиозаписи, видеофрагменты) с помощью поискового запроса.

Методическая работа с мультимедийными материалами страноведческого характера может быть организована по той же схеме, что и видеофильмами. Правда, необходимо учитывать следующее: работа с видеоматериалами предполагает коллективное восприятие фильма, работа с мультимедиа - прежде всего индивидуальную работу. Поэтому такие приемы работы с видеофильмом, как использование стоп-кадра, озвучивание, комментирование, быстрый просмотр и др. вполне возможны при работе с мультимедийными материалами. К ним могут быть добавлены: поиск информации по ключевым словам, различные соотношения зрительного и текстового ряда и др.

Жанровое разнообразие указанных материалов предполагает и различные стратегии поиска и обработки информации. В дисках первого типа это касается вычленения, понимания и обработки конкретной информации, соотнесение различных фактов в познавательных целях и др., а также соотнесение визуальной и текстовой информации

Могут быть выделены следующие основы этапы организации занятий со страноведческими мультимедиа:

1. Вступительная беседа преподавателя по теме диска.

2. Комментирование ключевых слов и выражений, встречающихся в материале. Рекомендации по последовательности работы с материалами диска.
3. Самостоятельная работа в компьютерной лаборатории.
4. Обсуждение материала в классе. Дискуссия.

Преимущества работы с такого рода материалами на занятиях иностранного языка очевидны: они аутентичны, актуальны, используют все виды наглядности, обеспечивают возможность самостоятельно работы в компьютерной лаборатории. Проблемность, ценность страноведческой информации мотивируют устное обсуждение увиденного и услышанного и др. Перспективным представляется сочетание в учебном процессе мультимедийных дисков с ресурсами Интернета.

В системах дистанционного обучения наиболее приемлемым и экономически целесообразным является сочетание мультимедийных обучающих дисков с компьютерными телекоммуникациями. Диски выступают в качестве одного из основных компонентов курса, в них представлена основная учебная информация (видео-, аудио-, текстовая информация), подлежащая усвоению, а получение дополнительных справочных материалов, проведение консультаций и контроля осуществляется преподавателем через компьютерные сети. В качестве дополнительного учебного материала в систему обучения могут быть привлечены и информационные ресурсы Интернет на русском языке. Кстати, уже появляются учебники, в которых в качестве дополнительного материала к текстам предлагаются данные из интернета.

Таким образом, компьютерные технологии (мультимедиа, базы данных и др.) позволяют в настоящее время не только решать задачи создания учебников нового типа – электронных учебников, но и активно использовать имеющиеся. Электронный учебник рассчитан на самостоятельную работу учащегося с компьютером в интерактивном режиме, т.е. с помощью различного рода систем меню, функциональных клавиш, многооконного интерфейса учащийся может знакомиться с учебной аудиовизуальной информацией в той форме, последовательности, темпе и с той глубиной, которая ему подходит.

Именно с помощью электронного учебника могут быть по-новому решены такие проблемы обучения, как индивидуализация, мотивация а также организация подлинно коммуникативных упражнений. В электронном учебнике индивидуализация осуществляется не только за счет различных способов предъявления информации, но и благодаря различным способам индивидуального прохождения учебного материала: это может быть путешествие по стране изучаемого языка или общение с носителями языка. Преимущество данного учебника состоит в том, что основным учебным материалом для усвоения в электронном учебнике наряду с печатным текстом является видеозапись и фонограмма, показывающие типовую ситуацию общения.

Включение видеоматериалов в учебник позволяет на деле осуществить переход от обучения языку по печатным источникам к обучению речи по аудиовизуальным материалам и реализовать тем самым общедидактический принцип обучения видам речевой деятельности (прежде всего - слушанию и говорению) посредством адекватной учебной деятельности, что представляется особенно актуальным в условиях преподавания любого иностранного языка вне среды его носителей.

Ряд особенностей электронных учебников являются уникальными, это касается, прежде всего, способов презентации учебного материала (видео или аудиотекст), упражнений, которые особенно активно используются в них, например, диктант, запись и воспроизведение своей речи, возможностей сохранения сведений о ходе учебного диалога.

Для современного этапа развития методики характерно все большее распространение коммуникативного подхода в обучении иностранным языкам, особая роль при этом отводится социокультурному компоненту, который также реализуется в системах упражнений и заданий, т.е. на уровне тренировки и коммуникативной практики (последнее имеет принципиальное значение).

Необходимо подчеркнуть, что упражнение рассматривается как основное средство обучения, в этом смысле роль их в обучении социокультурному аспекту особенно важна. Особую роль играет для передачи социокультурной информации зрительный ряд учебных материалов. В этом смысле трудно переоценить значение аудиовизуальных страноведческих материалов, которые представлены на компьютерных дисках. Конечно, при этом необходимо принимать во внимание условия обучения, коммуникативные потребности, профиль обучения, социокультурные особенности учащихся.

Литература

1. Аверин Д.В. Рекомендации по созданию электронных учебных пособий // Мир русского слова, 2001, 2. – С. 106 – 109.
2. Аверин Д.В. Размышление об электронных учебниках // Мир русского слова, 2002, 1. – С. 99 - 101.
3. Азимов Э.Г. Теория и практика использования компьютерных программ в преподавании русского языка как иностранного. М.: Гос. ИРЯ им. А.С.Пушкина, 2004. – 149 с.
4. Азимов Э.Г. Русский язык в Интернете (лингвистический и методический аспекты) // Сб. статей: Лингводидактический поиск на рубеже веков. М., 2000. – С. 7 –17.
5. Азимов Э.Г., Иванова А.Ю., Кара-Мурза Е.С., Митин А.И. Из опыта создания обучающих компьютерных программ по русскому языку как иностранному // Болгарская русистика. - 1990. - № 3. - С. 94 - 103.
6. Вегвари В. Новые технологии в обучении русскому языку как иностранному // Русский язык за рубежом. 2001. № 2. - С.54 – 58.
7. Дмитриева Е.И. Технологичность как основной методический подход к созданию курсов дистанционного обучения через Интернет // Иностранные языки в школе. 1998. № 4. С. 14 – 19.
8. Захарова И.Г. Информационные технологии для качественного и доступного образования // Педагогика. - 2005. - № 1. – С. 27 – 34.
9. Чуксина И.Г. Лингводидактические особенности учебных мультимедийных материалов (электронных учебников) // Вестник РУДН.- 2004. -№ 1.-С. 12- 20.
10. Чуксина И.Г. Компьютерные технологии в обучении русскому языку как иностранному // Педагогика. -2003. № 2. – С. 103-106.
11. Щукин А.Н. Принципы классификации современных аудиовизуальных и технических средств обучения // Современные технические средства в обучении русскому языку как иностранному // Сб. статей под ред. В.Г.Логиновой, Н.И.Самуйловой. - М., 1989. - С. 4 - 10.
12. Brierly W., Kemble J.R. Computers as a tool in language teaching. - Ellis Horwood Ltd., London, 1991.
13. Brown J.E. Computer asisted instructional materials for Russian: Microcomputer programs and development project in the future / Russian language Journal. - 1990. - vol. 147 - 149. - P. 69 - 86.
14. Bull S. Towards user system collaboration in developing a student model for intelligent computer assisted language learning / ReCALL. - 1993. - N 8. - P. 3 - 7.

Л.В. Маренникова,
кандидат педагогических наук,
доцент кафедры иностранных языков БГАРФ
Marennikova_lada@mail.ru

Технология проектной деятельности при обучении будущих менеджеров иностранному языку

В статье раскрывается сущность понятия принцип обучения, виды принципов обучения, принцип коммуникативности, его роль и содержательная сущность, сущность принципа коммуникативности с современных позиций обучения, принципы профориентированного обучения, их виды, описывается принцип коммуникативной дифференциации, его содержательная сущность, опыт реализации принципа коммуникативной дифференциации в обучении будущих менеджеров по методу проектов

Ключевые слова: принцип обучения; принцип коммуникативности; содержание обучения; организация обучения; коммуникативная компетенция; профорентированные принципы обучения; принцип коммуникативной дифференциации; проектирование обучения; методический инструментарий; опыт реализация обучения

Термин принцип происходит от латинского слова “*principium*” – основа, первоначало. Отсюда принцип обучения – первооснова, закономерность, согласно которой должна функционировать и развиваться система обучения предмету. В отечественной теории обучения особо подчеркивается, что описание принципов есть “ключ к созданию высокоэффективного учебно-воспитательного процесса”[1]. Этим объясняется тот факт, что проблема принципов обучения иностранным языкам традиционно находится в центре внимания отечественных ученых и учителей практиков.

В большинстве случаев методисты пытаются установить иерархию основных принципов обучения иностранным языкам. При этом они исходят из того, что с одной стороны, иностранный язык как учебная дисциплина является одним из учебных предметов в системе образования и, следовательно, подчиняется законам, провозглашенным общей дидактикой, а с другой – у методики обучения иностранным языкам есть своя методологическая основа, которая имеет собственные закономерности. Поэтому общепринятым является разделение всех принципов обучения иностранным языкам на общедидактические и методические[1].

На современном этапе развития языкового образования одним из ведущих методических принципов считается принцип коммуникативности. Ученые считают, что принцип коммуникативности в современной методике определяет: 1) содержание обучения (отбор и организацию языкового материала, тем и ситуаций общения, обеспечивающих формирование коммуникативной компетенции); 2) организацию обучения (использование различных приемов и средств, обеспечивающих моделирование ситуаций реального общения, а также поведение преподавателя и учащихся, их участие в различных формах речевой деятельности; 3) органическое соединение языка и культуры в процессе обучения [1, с.166]. Помимо этого, реализация данного принципа предполагает подготовку учащихся к решению важных для них коммуникативных задач, то есть формирование коммуникативной компетенции в различных видах речевой деятельности.

Реализация данного принципа предполагает также выполнение определенных требований, предъявляемых к методическому инструментарию: “отбор и включение заданий, предполагающих формирование коммуникативной компетенции в различных видах речевой деятельности, заданий, направленных на активную творческую деятельность учащихся, использование коллективных форм работы, использование проблемных ситуаций, отражающих интересы обучаемых, использование творческих видов заданий, представление учебного материала на основе речевых интенций, параллельное усвоение грамматической формы и ее функции в речи, отбор приемов и различных средств, обеспечивающих моделирование ситуаций реального общения, органическое соединение языка и культуры”[1]. Другие ученые отмечают, что содержательная сущность коммуникативного принципа сводится к следующему: “обучение иностранным языкам должно быть ориентировано на формирование у обучающегося черт поликультурной языковой личности, делающей его способным равноправно и автономно участвовать в межкультурном общении” [2], основной смысл принципа коммуникативной направленности заключается в понимании того, что “главным объектом обучения является речевая деятельность на изучаемом языке или общение на этом языке в различных видах речевой деятельности” [2].

Современная сущность обучения иностранным языкам, его целей, а также закономерностей овладения неродным языком как средством социального взаимодействия в условиях межкультурной коммуникации диктует необходимость внести определенные коррективы в содержание рассматриваемого принципа. Эти коррективы обусловлены тем, что речь идет не только о развитии у обучаемых коммуникативной компетенции, делая-

щей его способным осуществлять иноязычную речевую деятельность в социально детерминированных ситуациях [2], но и формировании у него комплекса личностных качеств и умений, которые присущи поликультурной языковой личности и которые могут и не иметь прямой связи исключительно с вербальными способностями учащегося.

Поэтому с реализацией анализируемого принципа связана не только задача развития у обучаемого умения вести себя вербально как носитель изучаемого языка (в рамках требований, предъявляемых к конкретному этапу обучения и типу учебных заведений). Важным является также развитие способности и готовности осуществлять общение на изучаемом языке, а также развитие способности к адекватному взаимодействию с представителями иных культур и социумов (на разных уровнях). Таким образом, обучение по коммуникативному принципу предполагает развитие у обучаемых такого качества как коммуникативная компетенция.

Для того чтобы выбрать и применить наиболее адекватные принципы для достижения перспективной цели формирования коммуникативной компетенции у будущих менеджеров, мы обратились к принципам профориентированного обучения, выделенные М.Ю. Бокаревым [3]. Так, М.Ю.Бокарев [3] выделил шесть профориентированных принципов обучения: преимущества, структурности, предикативности, системной дифференциации и задачного обучения.

Для достижения перспективной цели формирования профессионально-коммуникативной иноязычной компетенции будущих менеджеров на основе принципов профориентированного обучения М.Ю. Бокарева, а также принципа коммуникативности мы разработали принцип коммуникативной дифференциации, который может быть положен в основу любого профориентированного курса.

Содержание данного принципа мы определили как отбор и организацию языкового материала, тем и ситуаций общения, лингвистических знаний, умений и навыков, методического инструментария, способствующего развитию как коммуникативной компетенции, так и профессиональных компетенций будущего менеджера с последующей интеграцией их в целостное профессиональное личностно-значимое качество будущего менеджера – профессионально-коммуникативную иноязычную компетенцию. На основе данного принципа мы построили курс обучения деловому английскому языку, используя систему проектов для обучения будущих менеджеров английскому языку в рамках курса “Деловой английский”.

Принцип коммуникативной дифференциации нашел свое отражение при отборе содержания тем, при отборе типов проектов, отборе видов и способе подачи методического инструментария.

Так, содержание проектов мы структурировали темами, приближенными к реальному контексту профессионального общения и деятельности менеджера. В сборник проектных заданий мы включили два типа проектов: 1) практико-ориентированные проекты (на основе моделированной ситуации); 2) информационные (основанные на самостоятельном поиске информации и работе с аутентичными источниками)[4]. В практико-ориентированные проекты вошли следующие разделы устной коммуникации: “Как позвонить на фирму”, “Как вести беседу в социальных и деловых ситуациях”, “Как сделать предварительный звонок на фирму”, “Как оставить сообщение на телефоне”, “Как оставить и ответить на звуковое письмо”, “Как закончить разговор/ выяснить дополнительную информацию”, “Как договориться о встрече по телефону”, “Как провести интервью при приеме на работу”, а также письменной коммуникации: “Как написать резюме”, “Как написать сопроводительное письмо”.

При отборе типов проектов мы также учитывали принцип коммуникативной дифференциации. Мы включили в содержание пособия практико-ориентированные проекты, поскольку данный тип проектов (его целевая функция) ориентирован на создание студентами собственного учебного продукта (телефонного разговора, резюме, звукового сообщения, письма), который может успешно использоваться в соответствующей коммуника-

тивной ситуации делового общения в реальной жизненной практике, а также на приобретение опыта владения разными видами профессионального дискурса: ведения беседы в социальных и деловых ситуациях, написания резюме, создания сообщения на телефоне, проведения интервью при приеме на работу и т.д.

Так, например, на одном из занятий по английскому языку, проводимого у будущих менеджеров в группе второго курса экономического факультета в рамках проекта “Проведение интервью при приеме на работу” – “Carrying out an interviewing session”, формировали профессионально – коммуникативную иноязычную компетенцию (в частности навык устного дискурса, умение проводить деловое интервью при принятии на работу) на основе серии проектных заданий, в результате работы над которыми студенты создавали социально-значимый учебный продукт (собственного интервью при приеме на работу), выступали в роли работодателя и поступающего на работу, представляли работу в виде ролевой игры в парах на этапе презентации. На основе комплекса коммуникативных заданий (освоения новой лексики, чтения текста-образца, изучения правил проведения интервью, примерных вопросов, задаваемых при приеме на работу, изучения модели интервью – прослушивание интервью, разработки собственного плана и вопросов к интервью) студенты создавали собственный вариант интервью.

Таким образом, формирование коммуникативной компетенции будущих менеджеров происходило на основе заданной модели, в данном случае, образца интервью и вопросов к нему (моделирования устной коммуникации), которая может находить применение в реальной профессиональной деятельности будущего специалиста, в частности в ситуации собеседования при приеме на работу.

При отборе содержания другого вида проектов – информационных, мы включили темы, направленные на развитие отдельных компетенций, составляющих профессионально-коммуникативную иноязычную компетенцию будущего менеджера в целом: человековедческой, межкультурной, психологической. Так, в информационные проекты вошли следующие темы: “Корпоративная социальная ответственность”, “Межкультурная осведомленность”, “Качества успешного менеджера”.

Так, при реализации функции принципа коммуникативной дифференциации на примере отбора содержания и методического инструментария происходило формирование определенного типа компетенций в информационном типе проектов.

Приведем пример одного из занятий, проводимого на втором курсе специальности 080507 “Менеджмент организации” по теме “Корпоративная социальная ответственность” в рамках курса “Деловой английский” на базе Балтийской государственной академии в 2007г. в основу легла одна из тем информационного проекта “Корпоративная социальная ответственность” (“Carrying out corporate social responsibilities”) [4]. В процессе выполнения проекта были исследованы сайты русских и зарубежных компаний в интернете (задание на развитие информационной компетенции), а также проведен опрос ряда калининградских компаний (задание на развитие коммуникативной компетенции). В ходе работы была поставлена следующая задача: исследовать каким образом представлена/ не представлена корпоративная социальная ответственность в какой-либо кампании (задание на развитие творческой поисковой активноститворческое поисковой активности).

Развитие человековедческой компетенции является одной из самых актуальных задач при формировании личности будущего руководителя [6]. Таким образом, учитывая необходимость овладения человековедческими знаниями, целевая функция принципа коммуникативной дифференциации нашла отражение в выборе темы и постановке одной из задач проекта: формирование представления о цивилизованных способах ведения бизнеса – “человековедческой компетенции”.

Принцип коммуникативной дифференциации мы также учитывали при отборе методического инструментария. Так, при работе над одним из проектов информационного типа - “Корпоративная социальная ответственность” нами были отобраны такие виды заданий, которые способствуют развитию коммуникативной компетенции: работа над

проблемной ситуацией (working on the problem), групповая дискуссия (group discussion), творческое поисковое задание, связанное с поиском информации в Интернете (searching in the Internet), задание на основе речевой интенции (opinion expressing and presenting results of the project), написание творческой письменной работы (essay writing), проведение опроса-интервью (having an interview), которые нашли отражение на разных этапах работы над проектом.

Так (согласно разработанными нами этапами проектной работы)[4], на ориентировочном этапе происходило знакомство с темой и проблемой проекта. Преподаватель предоставлял студентам копии с текстами о социальной ответственности и ключевыми словами темы. После ознакомления с лексикой студенты изучали определения социальной ответственности, корпоративной социальной ответственности, ее виды. Затем преподаватель предлагал ответить на вопросы: Что такое социальная ответственность? Какие вы знаете виды социальной ответственности? Что такое корпоративная социальная ответственность? В каких случаях мы рассматриваем корпоративную социальную ответственность как негативное/ позитивное явление? В качестве дополнительной работы студентам предлагалось заполнить таблицы (Grid) с видами организаций и их ролями при несении социальной ответственности. В конце ориентировочно-ознакомительного этапа студентам предлагалось заполнить таблицу “Внешняя/ внутренняя корпоративная социальная ответственность” (“The internal/ external corporate social responsibility”).

Целевая функция принципа коммуникативной дифференциации также нашла отражение в проектах другого типа – практико-ориентированных. Рассмотрим один из фрагментов занятия по теме “Проведение интервью при приеме на работу” (“Carrying out an interviewing session”), проводимого в группе второго курса экономического факультета в рамках курса “Деловой английский”. Освоение устной деловой коммуникации является одной из актуальных задач обучения будущего менеджера, а компетенция в устном дискурсе - одна из ключевых при освоении навыков делового общения. Так, учитывая необходимость формирования навыков дискурсивной компетенции в рамках проекта “Проведение интервью при приеме на работу”, целевая функция принципа коммуникативной дифференциации нашла отражение в постановке одной из задач проекта: формирование коммуникативной компетенции (в частности навыков устной деловой речи, умения проводить деловое интервью при приеме на работу).

В ходе работы студентам предлагалось выполнить серию проектных заданий, в результате работы над которыми они создают социально-значимый учебный продукт (в данном случае – это создание собственного интервью при приеме на работу), выступить в роли работодателя и поступающего на работу, представить работу в виде ролевой игры в парах на этапе презентации, а также оценить содержательную и языковую стороны проектной деятельности в дневнике “Diary”. На основе комплекса проектных заданий (освоения новой лексики, чтения текста-образца, изучения правил проведения интервью, примерных вопросов, задаваемых при приеме на работу, изучения модели интервью – прослушивания интервью, разработки собственного плана и вопросов к интервью) студенты создавали собственный вариант интервью. Таким образом, на основе заранее заданной модели – в данном случае – образца интервью и вопросов к нему, происходило моделирование устной коммуникации, которая может находить применение в реальной профессиональной деятельности будущего специалиста, а в частности в ситуации собеседования при приеме на работу.

Реализация принципа коммуникативной дифференциации также выразилась в использовании дневника для развития рефлексивной составляющей коммуникативной компетенции.

Так, для развития рефлексивного компонента коммуникативной компетенции мы, в качестве одного из элементов методического инструментария разработали дневник (“DIARY”), где обучающиеся самостоятельно оценивали языковую сторону проектной деятельности, а также специальную шкалу вопросов (“STUDENT FEEDBACK

QUESTIONNAIRE”), где обучающиеся самостоятельно оценивали содержательную сторону проектной работы [4].

В ходе работы над проектом “Качества успешного менеджера”, проводимого у будущих менеджеров в группе второго курса экономического факультета на одном из занятий по английскому языку по теме “Качества успешного менеджера” (“Qualities for successful manager”), в рамках курса “Деловой английский” рефлексивная компетенция формировалась на основе заполнения дневника и специальной шкалы вопросов. На рефлексивно-оценочном этапе проектной деятельности студенты заполняли Дневник, отвечая на вопросы: какие слова они выучили в ходе работы над проектом, какие виды языковой деятельности они осуществляли в ходе проектной работы (чтение текста, написание эссе, создание диалога, взаимодействие с партнером на английском языке, прослушивание кассеты/диска, виды предварительной работы, для осуществления проектной деятельности: изучение текстовой модели, чтение статьи, поиск в Интернете; указывали, что они научились делать на английском языке.

Помимо дневника студенты также отвечали на вопросы специальной схемы вопросов [4]: интересна ли тема для обсуждения, интересны ли задания, представленные в проекте, понятны ли задания на каждом этапе работы, были ли неясные непонятные задания, отличается ли вид работы в данном проекте от предыдущего, знакома ли студентам изучаемая тема, способствует ли групповая работа большей активности и лучшему усвоению материала, есть ли эмоциональное и познавательное вовлечение в проектную деятельность, следует ли включать подобные задания в курс обучения деловому английскому, вносит ли данная деятельность вклад в развитие практических навыков обучения письму и говорению и др.

На рефлексивно-оценочном этапе работы будущие менеджеры приобретали рефлексивные навыки, способствующие адекватной оценке собственного языкового опыта и лингвистических знаний и умений, определенной в нашем исследовании как важная составляющая коммуникативной компетенции будущего менеджера, являющейся не только инструментом в познании языка, но элементом саморазвития в будущей профессиональной деятельности.

Таким образом, принцип коммуникативной дифференциации был успешно применен нами при проектировании содержания обучения профориентированного курса “Деловой английский” для будущих менеджеров, а также использован при отборе типов проектов, способе подачи и отборе методического инструментария как универсальный принцип, способствующий формированию профессионально-коммуникативной иноязычной компетенции будущих менеджеров. Мы считаем, что он может быть применен при проектировании любого профориентированного курса обучения.

Литература

1. Щукин А.Н. Обучение иностранным языкам: Теория и практика: Учебное пособие для преподавателей и студентов. 3-е изд. - М.: Филоматис, 2007. -480с.
2. Гальскова Н.Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений/Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез.- 5-е изд., стер. - М.: Издательский центр “Академия”, 2008. -336с.
3. Бокарев М.Ю. Профессионально-ориентированный процесс обучения в комплексе лицей-вуз: теория и практика: Монография. Издание 2-е дополненное. - М.: Издательский центр АПО, 2002. -232с.
4. Маренникова Л.В. Деловой английский: Учебно-методическое пособие для студентов специальности 080507 “Менеджмент организации”. - Калининград: БГАРФ, 2007. -62с.
5. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс: пособие для студентов пед. вузов и учителей/Е.Н. Соловова. - М.: АСТ: Астрель, 2009.
6. Шепель В.М. Человеческая компетентность менеджера. Управленческая антропология. - М., Народное образование, 1999. -432с.

Л.Г. Ступина,

учитель английского языка
Калининградского морского лицея,
соискатель кафедры теории и методики
профессионального образования БГАРФ
liubov_stupina@yahoo.com

Использование приложений Web 2.0 при обучении иностранному языку в профориентированном комплексе «лицей-вуз»

В статье раскрываются тенденции развития образования в свете компетентностной образовательной парадигмы, и описывается опыт использования веб-приложений для формирования коммуникативной компетентности учащихся.

Ключевые слова: коммуникативная компетентность; веб-приложения; обучение иностранному языку

Согласно стратегии развития науки и инноваций в РФ на период до 2015 г. [8] характерной чертой современного мирового развития является «переход ведущих стран к построению экономики, базирующейся преимущественно на генерации, распространении и использовании знаний». Инвестиции в интеллектуальный капитал становятся наиболее эффективным способом размещения ресурсов. Модернизация образования и инновационное развитие – важнейшие условия конкурентоспособности кадрового потенциала России на международной арене.

Современная парадигма образования предполагает переосмысление задач всей системы образования, как общего среднего, так и профессионального. Новые тенденции в определении развития образования носят глобальный характер и совпадают не только на уровне европейских стран, но и всего мирового сообщества.

В рамках реализации Федеральной целевой программы развития образования на 2006 – 2010 гг. [5] идет разработка и внедрение проектов ФГОС нового поколения для общего среднего и высшего профессионального образования. По мнению ведущих специалистов в области разработки национальных стандартов в странах Европейского и мирового сообщества, можно выделить пять базовых компетенций, которые в совокупности обеспечивают готовность выпускников учебных заведений к адаптации и самореализации в условиях рынка труда современного информационного и техногенного общества:

1. социально-политическая
2. информационная
3. коммуникативная
4. социокультурная
5. готовность к образованию через всю жизнь.

Коммуникативная компетенция может по праву рассматриваться как ведущая и стержневая компетенция, поскольку именно она лежит в основе развития всех других компетенций. А поскольку процесс формирования новой дидактической модели образования, основанной на компетентностной образовательной парадигме, отвечающей общемировым требованиям, происходит в условиях информационного общества, то не вызвал удивление тот факт, что в представленном проекте ФГОС для общего образования (от 31 апреля 2010 г.) [6] одним из требований к личностным результатам освоения программы является «формирование коммуникативной компетентности» и «компетентности в области использования информационно-коммуникационных технологий (ИКТ-компетентности)».

Коммуникативная компетентность носит надпредметный характер, но наиболее эффективно может быть сформирована в процессе обучения иностранному языку.

Необходимо обозначить различие между терминами «коммуникативная компетенция» и «коммуникативная компетентность». Идея "коммуникативной компетенции" начала развиваться с идеи Н. Хомского [1] о "лингвистической компетенции" как знании

грамматических правил, позволяющих порождать неограниченное количество правильных предложений. (N. Chomsky 1986; J. Aitchison 1999; T. Harley 1997).

Но лингвистическая компетенция - только часть того, что необходимо для коммуникации, поэтому возникла идея расширения термина до «коммуникативной компетенции». Коммуникативная компетенция охватывает знание того, как использовать язык в реальном мире, без которого правила грамматики были бы бесполезны (D. Hymes 1971 [2]; L. Bachman 1990). Как известно, коммуникативная компетенция – это сложное и комплексное понятие. Мильруд Р.П. [4] выделяет несколько компонентов:

- лингвистический (лексика, грамматика, фонетика, орфография);
- дискурсивный (построение устных и письменных текстов);
- прагматический (успешное достижение коммуникативной цели);
- стратегический (преодоление трудностей коммуникации);
- социокультурный (соответствие социокультурным нормам).

Все компоненты коммуникативной компетенции могут быть измерены с помощью тестирования и объективно оценены. В отличие от коммуникативной компетенции, коммуникативная компетентность определяется в современной науке как интегративный личностный ресурс, целостное свойство личности, обеспечивающее успешность коммуникативной деятельности и включающее интеллект, мировоззрение, систему межличностных отношений, специальные профессиональные знания, а также потенциал личностного развития и роста в овладении языком и коммуникативной деятельностью. Таким образом, если коммуникативная компетенция представляет собой область успешной коммуникативной деятельности, то коммуникативная компетентность представляет собой более глобальное образование.

Для оптимизации процесса формирования коммуникативной компетенции учителю необходимо использовать активные методы обучения, связанные с внедрением новых информационных технологий, поскольку коммуникативная компетенция предполагает взаимодействие не только с людьми, но и с информационными потоками. На уровне теории данная тема широко исследуется в отечественной методике (Е.С. Полат, Г.А. Китайгородская, Е.И. Пассов, В.В. Сафонова), и за последнее десятилетие было написано немало работ, в которых исследователи раскрывали позитивное влияние различных форм Интернет-коммуникации – электронной почты, форумов, веб-конференций – на формирование иноязычной коммуникативной компетентности учащихся. Но в практику широкого преподавания входит достаточно медленно. Одной из главных причин такого явления можно считать недостаточную готовность преподавателя к работе в таких режимах, где требуется большая психологическая и физическая нагрузка, длительная подготовка к занятию, профессиональная мобильность и гибкость. Правда, ситуация начинает меняться. Все больше педагогов используют образовательный потенциал Интернета и ресурсов Web 2.0, образовывая он-лайн сообщества для обмена информацией, которая начинает оказывать влияние на образовательные системы всего мира.

Одним из таких новых направлений для педагогов практиков является апробация приложений Web 2.0 в образовательном процессе при обучении иностранному языку. Интернет подвергся революции с точки зрения услуг и возможностей, которые он предлагает. Это больше не статический склад информации, в котором информация проходила путь в одном направлении от источника до получателя. Потоки информации в настоящее время идут в двух направлениях, поскольку все больше веб-сайтов, таких как блоги, wikis, социальные сети (Facebook) и различного вида файлообменники (YouTube) полагаются на двухстороннюю коммуникацию, обмен содержанием, созданным самими пользователями.

Веб-приложения используются, как правило, в двух основных направлениях:

- 1) облегчение работы учителя при планировании урока (www.flickr.com, www.wordle.com);

- 2) повышение мотивации студентов при выполнении компетентностно-ориентированных заданий и создание стимула к речевому общению в новых условиях (www.voki.com, www.animoto.com).

Таким образом, использование иноязычных приложений Web 2.0 в образовательном процессе создает предпосылки для успешного формирования и развития коммуникативной компетентности учащихся. Они позволяют обеспечить переход от механического усвоения знаний к новой компетентностно ориентированной парадигме, предполагающей готовность студента эффективно организовывать внутренние и внешние ресурсы для постановки и достижения цели. При этом иностранный язык используется как основное средство образования и самообразования.

Литература

1. Chomsky, N. Knowledge of language: Its Nature, Origin and Use. N.Y., 1986.
2. Hymes, D. On Communicative Competence. University of Pennsylvania Press, 1971.
3. Technology in Modern Foreign Languages – A practitioner’s perspective. Edited by Jose Picardo [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.boxoftricks.net/?p=1736>
4. Мильруд, Р.П. Методика преподавания английского языка. English Teaching Methodology: учеб. Пособие для вузов / Р.П. Мильруд. – М.: Дрофа, 2007. – 253 с.
5. О Федеральной целевой программе развития образования на 2006-2010 годы [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://mon.gov.ru/dok/prav/obr/2048>
6. Проекты ФГОС общего образования [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://mon.gov.ru/pro/fgos/oob/pr_oob.pdf
7. Соловова, Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: продвинутый курс: пособие для студентов пед. вузов и учителей / Е.Н. Соловова. – М.: АСТ: Астрель, 2010. – 272с.
8. Стратегия развития науки и инноваций в Российской Федерации на период до 2015 года [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://mon.gov.ru/work/nti/dok/str/strateg.zip>

М.И. Литвинова,
аспирантка МПГУ г. Москва
ipp_bga_rf@mail.ru

Т.А. Гавриленко,
аспирантка АПК и ППРО
г. Москва
ipp_bga_rf@mail.ru

Формирование полиязыковой культуры общения обучаемых

В статье рассматривается реализация условий формирования полиязыковой культуры общения в старшем подростковом возрасте, позволяющие оценить эффективность разработанной системы заданий, анализ творческой деятельности учащихся

Ключевые слова: иностранный язык; полиязыковая культура; гуманизация; педагогический процесс

В современных условиях наблюдается расширение функциональных связей учащихся не только вне семьи, но и вне школы, к чему добавляется их жизненный опыт, как в условиях русскоязычного сообщества, так и за его пределами. Все это приводит к резкому

увеличению источников получения и интерпретации разнообразной информации; при этом интересно отметить то обстоятельство, что доля, вносимая учителем в общий объем накапливаемой обучающимися информации, очень быстро уменьшается, в то время как информация, получаемая ими посредством телевидения, зарубежного кино, радио, печати, увеличивается. Впоследствии данного явления возникла необходимость таких моделей школьного образования, в которых предусматривается обучение способам противостояния средствам манипулирования сознанием людей.

Эффективность системы школьного образования в немалой степени зависит от гармоничного взаимодействия школы, семьи, средств массовой информации, литературы, искусства. Внимание современных педагогов сосредотачивается на поисках оптимальной интеграции различных систем, участвующих в процессе первичной и вторичной социализации людей, которая могла бы обеспечить единство действий всех социальных институтов в решении современных проблем образования и воспитания [2,4].

Применительно к языковому образованию необходима комплексность в обучении дисциплинам общественно-гуманитарного цикла. При этом особенно выделяется активизация межпредметных связей, позволяющая сделать содержание образования более компактным, без излишнего дублирования учебного материала в родственных дисциплинах.

Нами были проведены исследования в московской школе №15 ЮЗАО, Черемушкинского района. Опытными-экспериментальными исследованиями были охвачены 150 учащихся с 9 по 11 классы.

Для решения последующих задач и проверки исходных предположений использовались следующие методы исследования:

-теоретический анализ педагогической, психологической, лингвистической, методической, литературы по проблеме исследования. Изучались и анализировались учебные пособия страноведческого и экологического содержания, обосновывалась актуальность и практическая значимость проблемы изучения формирования полиязыковой культуры общения, педагогический опыт. Была сформулирована рабочая гипотеза, разработана программа последующих действий.

-осмысление и апробация формирования полиязыковой культуры в старшем подростковом возрасте, подготовка и проведение опытно-экспериментальных работ. Диагностика – тестирование, анкетирование, беседа. Экспериментальные методы, позволяющие оценить эффективность разработанной системы заданий, реализация условий формирования полиязыковой культуры общения в старшем подростковом возрасте, позволяющие оценить эффективность разработанной системы заданий, анализ творческой деятельности учащихся.

Речь идет не просто о знании языка, а об умении использовать его в реальном общении, т.е. о практическом владении языком и, следовательно, о развитии межкультурного общения.

Учащиеся проводили конкурсы на знание и умение владеть языковой культурой на заданную тему: радио и телепередачи об известных писателях, поэтах, спортсменах; чтение отрывков из художественных произведений; я – экскурсовод (в картинной галерее, в литературном музее); выступления по результатам выполнения культуроведческих проектов. Старшеклассникам нравится работать в объединенных группах. Это один из резервов повышенной активности и мотивация выразить мысль на изучаемом иностранном языке в своей среде, не стесняясь и не смущаясь ошибок.

Проблема содержания в методике обучения иностранным языкам продолжает оставаться одной из самых актуальных. Мы пытались затронуть проблемные стороны, анализировали, проверяли достоверность выдвинутой гипотезы, её современность и необходимость формирования полиязыковой культуры общения в подростковом возрасте и пришли к выводу, что эту тему обязательно нужно развивать.

В последнее время, время межнациональной розни, потери уважения к собственной культуре, уничтожения памятников древнерусской культуры, стало очевидно равнодушие

людей к прошлому. Как мы можем растить поколение без прошлого? Героев войны учащиеся не знают, больше называют героев западных фильмов. Становится необходимым восстановить подлинные ценности и формировать у учащихся уважение к традициям и духовной жизни народов, населяющих нашу страну. И в этом случае развитие полиязыковой культуры будет посредником в осуществлении связи глобальных, общечеловеческих знаний с региональными. Были проведены исследования уровня знаний учащихся при помощи анкетирования. Проблема состоит в том, что наши дети на уроках не только иностранного языка, но и других предметов, где нужно использовать все виды речевой деятельности, не могут говорить [1,7].

В ритме современной жизни человек испытывает дефицит общения, и, как результат, утрачивает способность и умение общаться. Телефон заменил личные встречи и письма, видео и телевидение – кино и театр, компьютер – партнера в играх. Недопустимо, чтобы молодое поколение предпочитало технику живому общению. С машиной нет необходимости соблюдать этические нормы, не возникает ответственности за свои слова и поступки. Подобный стереотип поведения может переноситься и на отношения с людьми.

Дефицит общения приводит также к неумению выслушать, понять и принять другие точки зрения. Учебные предметы гуманитарного цикла в некоторой степени помогают уменьшить остроту проблемы, при этом очень важно как можно более полно использовать потенциал этих предметов.

Особенность учебного предмета «Иностранный язык» состоит в том, что в отличие от других дисциплин, вооружающих учащихся знаниями, он учит речевой деятельности – общению на иностранном языке.

Современная концепция обучения иностранным языкам направлена на превращение образования в механизм развития личности. Учебная деятельность, построенная по схеме «выучил - ответил» ориентировала учащихся главным образом на механическое запоминание, снижая тем самым интеллектуальную нагрузку.

Развивающим является лишь такое обучение, которое не только сообщает определенный объем знаний и формирует необходимые умения и навыки, но и развивает мышление, память, воображение, способности обучаемых, способствует гармоничному развитию личности [5].

Одной из задач решения проблемы формирования полиязыковой культуры общения является приобщение подрастающего поколения к универсальным, глобальным ценностям, формирование у подростков умений общаться и взаимодействовать с представителями соседних культур и в мировом пространстве. Главная цель, стоящая перед учителями и учениками школы, - это развитие поликультурной личности, способной на социальное и профессиональное самоопределение, знающей историю и традиции своего народа, владеющей несколькими языками, способной осуществлять коммуникативно-деятельные операции во всех ситуациях, стремящейся к саморазвитию и самосовершенствованию.

Вот почему в развитии языковой личности как субъекта усложненной жизнедеятельности в условиях полиязыкового образовательного пространства мы видим одно из перспективных направлений психологической и социальной адаптации, эффективной функциональности каждого человека в изменившейся глобальной ситуации. В условиях обновляющегося образования важно способствовать прогрессивным тенденциям: - диалоговым способам общения, основанным на понятии «свободного человека»; - на осознании неповторимости характера и способностей каждого человека; - на уважении традиций различных этносов и концессий, а также на идее экологизации, понимаемой как сохранение и бережение разнообразных живых существ.

Основной подход к проблеме становления полиязыкового пространства личности, как процесса языкового самоопределения в условиях погружения в культуру и творчество реализуется в важных для исследования теоретических посылах, которые впоследствии позволят выстроить программу «аккультурации», преобразования процесса культурного самоопределения личности в полиязыковом образовательном пространстве. Овладевая существующими в обществе нормами, обычаями, приемами и способами деятельности,

индивид осваивает и преобразует культуру. В результате развивается способность человека к постоянному взаимодействию на уровне полиязыковой среды, с выходом на личное понимание и формирование полиязыковой культуры общения, творческое осмысление адекватную оценку своего поведения в международном пространстве общения [3,6].

Под международным общением, по определению В.В. Сафоновой, понимается «функционально обусловленное коммуникативное взаимодействие людей, которые выступают носителями разных культурных сообществ в силу осознания ими или другими людьми их принадлежности к разным геополитическим, континентальным, региональным, национальным и этническим сообществам».

В связи с тем, что абсолютное большинство преподавателей не могут обеспечить своим учащимся реальное общение с носителями языка, широко применяются ролевые игры и упражнения с заданиями типа: «представьте себе, что...». Данный вид работы, а также использование страноведческого материала способствует развитию воображения, и, следовательно, развитию речи.

Изучение иностранного языка связано с поиском и накоплением разнообразной информации, которую необходимо систематизировать и фиксировать. Так формируется навык конспектирования, реферирования, составления каталогов и картотек, ведения словаря. Использование различных источников информации (учебные пособия, словари, справочники, аудио- и видеоаппаратуры, компьютерной техники) позволяет овладеть широким набором средств получения информации, что повышает культуру умственного труда [8].

Таким образом, начало изменению сложившегося положения, когда главным критерием оценки работы преподавателя является качество знаний учащихся, как видится, должна положить более интенсивная научная разработка различных аспектов обучения школьников английскому языку с учетом их личностных потребностей к современной социокультурной ситуации, обеспечивающие целесообразность и результативность его изучения.

Литература

1. В.В.Сафонова - Английский язык – Астрель - Москва 2007.
2. Е.Н.Соловова – Методика обучения иностранным языкам – Астрель - Москва 2008.
3. О.А.Акимов – Международный экзамен по английскому языку – Каро - Санкт-Петербург 2007.
4. В.В.Сафонова – Проблемные задания на уроках английского языка в школе – Еврошкола - Москва 2001.
5. И.А.Петухова – О развитии мышления на уроках иностранного языка / Иностраный язык в школе 1987 №1 с.29-33
6. Тер-Минасова С. Г. Язык, личность, Интернет // Вестник Московского университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. - 2000". - № 4. - С. 35-42.
7. Сафонова, В. В. Проблемы социокультурного образования в языковой педагогике // Культуроведческие аспекты языкового образования. - М.: Еврошкола, 1998. - С. 27-35.
8. Поляков, О. Г. Английский язык для специальных целей: теория и практика / О. Г. Поляков. - М.: НВИ - Тезаурус, 2003. -186 с.